

**第五十九届会议**

议程项目 108

**2004-2005 两年期方案预算****国际贸易中心的行政安排****秘书长的报告\*****摘要**

大会在第 57/572 号决议中注意到秘书长关于执行大会第 53/411 B 号决定核可的联合国贸易和发展会议(贸发会议)/世界贸易组织(世贸组织)国际贸易中心订正行政安排的经验的报告,并赞同以下建议:两个上级组织的秘书处就如何精简所编制预算文件的数目和尽可能简化中心预算核可程序,联合向各自的立法机关提出建议。

本报告是同世贸组织和贸易中心秘书处协商后编写的。它提出了一系列建议,以便在根据两个上级组织预算程序近期的变动对订正行政安排进行调整的同时,简化这些安排,并澄清说明某些程序。此外,报告还要把有关行政安排的资料汇总起来,以便于两个上级组织的理事机构审查这些安排,并方便有关三个组织的秘书处采用。

报告还同时提交给世贸组织。

\* 由于报告需要同贸易中心和世贸组织进行协商后才能定稿,因此推迟提交。



## 一. 引言

1. 国际贸易中心(贸易中心)是联合国贸易和发展会议(贸发会议)和世界贸易组织(世贸组织)的一个联合机构;从行政角度来看,它在联合国与关税及贸易总协定(总协定)于1974年商定并于1998和1999年经过审查的有关安排的基础上,开展工作。从方案角度来看,这些独特的安排有效地确保三个组织的活动有连贯性和不相互重复。联合国在改革过程中对技术合作活动进行的审查(见A/58/382)以及对贸发会议/世贸组织国际贸易中心的方案管理工作和行政管理进行的检查(见A/59/229)也证实了这一点。

2. 但是,世贸组织和联合国的预算编制程序不同,1999年核准的订正行政安排并没有解决贸易中心在各上级组织的整个预算过程中地位独特的问题。虽然一般认为订正行政安排会避免程序的重复,但情况并非完全如此。事实上,有关安排重复了一些程序,甚至还增加了一些步骤。秘书长关于执行大会第53/411 B号决定核可的贸发会议/世贸组织国际贸易中心订正行政安排的经验的报告对这种情况有所记载。大会在第57/572号决定中赞同关于同贸易中心和世贸组织协商以联合审查有关安排的建议。

3. 去年,联合国和世贸组织的预算编制程序都有变动,为在满足联合国会员国和世贸组织成员国有关方案的各项决定的要求的同时精简现有程序,提供了一个独特的机会。就联合国而言,有关变动是用一个两年期战略框架来取代四年期中期计划,对世贸组织而言,变动则是采用一个两年的预算周期(由前后相连的时间各为一年的两个财务期间组成,在两年期期末进行综合决算),与联合国的预算周期一致,而不是2003年底前还在采用的年度预算周期。

## 二. 现有行政安排的技术依据

4. 现有行政安排依循以下主要技术依据(见A/53/7/Add. 3,第5和11段):

(a) 贸易中心要按《联合国财务条例和细则》和《联合国工作人员条例和工作人员细则》行事;

(b) 贸易中心的预算用瑞士法郎编制;

(c) 贸易中心要接受联合国监督系统(内部监督事务厅(监督厅)和审计委员会)的监督;

(d) 贸易中心提交的以美元为单位的账目由联合国审计委员会审查和审计;

(e) 联合国监督机构的报告和经联合国主计长证明的财务报表提交给大会和世贸组织总理事会;

(f) 联合国和世界贸易组织为贸易中心的经常预算提供同等数额的经费;

(g) 预算资料同时提供给两个上级组织的理事机构；

5. 贸易中心已完全按照这些情况开展工作，而且工作情况令有关各方满意。因此，似乎没有必要作出改动。

### 建议 1

**就下列情况作出的安排得到了证实：联合国和世贸组织为贸易中心经常预算提供同等数额的经费，联合国工作人员细则、联合国财务细则和监督机制适用于贸易中心，贸易中心预算用瑞士法郎编列，同时为两个上级组织提供同样的资料，为世贸组织提供监督报告和财务报告。**

## 三. 预算大纲

6. 订正行政安排曾设想在下一个财政期间到来之前的那一年春季提交预算大纲，将其作为协助编制贸易中心预算的主要机制，但该机制并未取得预期成果。

7. 采用预算大纲旨在顾及世贸组织的两个关注，即世贸组织恢复并掌管它控制贸易中心预算程序的职能(见 WT/BFA/2 L 7626, 第 1 段；另见 A/C.5/52/45, 附文三)，让联合国在贸易中心财务管理方面继续发挥作用。由于联合国必须在联合国财政期间开始的前一年的春季提交联合国秘书处的合并预算，而世贸组织的合并预算到秋季才提出，因此预算大纲被认为是一个表明两个上级组织都同意贸易中心下一个两年期拟议预算数额的机制。经商定，预算大纲将提出下一个两年期第一年需要的经费，并预估第二年需要的经费。所有数额都以用瑞士法郎编列。与此同时，向大会提交一份在该预算大纲基础上以美元为单位编制的拟议方案预算的初步分册。该分册采用整个拟议方案预算使用的相同汇率，是提交大会的拟议方案预算的一部分。在 2002-2003 两年期和 2004-2005 两年期中，根据联合国方案预算大纲编制了有关简要分册和贸易中心的预算大纲，并由大会根据第 41/213 号决议审查批准。

8. 两个上级组织的理事机构预计都会核准下一个两年期大纲的数额(见 A/53/7/Add.3, 第 11(a)段和 11(b)段)。将在此基础上编列贸易中心在秋季以完整分册形式提交的拟议预算中要求提供的经费数额。

9. 如本报告附件所述，采用这一程序的结果是，要分别编制四份文件(给联合国的一个大纲和一份简要分册，给世贸组织的两个大纲)，进行五次审查，审查者为世贸组织(两次审查由世贸组织预算、财务和行政委员会进行)，或联合国(一次审查由行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)进行，一次由方案和协调委员会(方案协调会)进行，一次由大会进行)。但有关立法机构并不对贸易中心需要的经费数额做出决定。它们只是注意到贸易中心要求提供的预定数额，把决定推迟到秋天做出，因为届时会收到贸易中心完整的预算分册，并结合两个组织的整个预算对其进行审查(见大会第 55/483 和第 57/312 号决定和世贸组织总理事会

第 WT/GC/M/72、77 和 84 号决定)。与订正行政安排的初愿相反，提交大纲非但没有推动决定的做出，反而增加了贸易中心、世贸组织和联合国的行政当局以及两个组织立法机构的工作量。

10. 为了体现两个组织理事机构关于继续控制和掌管分配给贸易中心的经费中由它们出的那一部分资金的意愿，为了顾及要提交整个联合国秘书处预算的需要，现提出以下建议：

(a) 停止编制大纲；

(b) 在下一个财政期间开始的前一年的春季，在考虑到联合咨询组、贸易中心理事机构、联合国大会和世贸组织总理事会提出的方案指导意见和联合国核定的方案预算大纲的情况下，在联合国、世贸组织和贸易中心的秘书处相互进行磋商后，采用联合国的格式，以简要分册的形式提出一项提案，列出商定的经费数额，供联合国大会和世贸组织总理事会参考，并请这两个机构注意到要求提供的预定经费数额；事实上，在过去的两个两年期中就是这样做的；

(c) 在秋季以详细分册的形式，向联合国大会和世贸组织总理事会提交一个供它们作决定的完整提案，以便确保同时为两个上级组织提供相同的资料。

#### **建议 2**

**贸易中心不再需要依循现有的行政安排提交预算大纲。但它将向联合国大会和世贸组织总理事会提交一份简要分册，供它们注意，并在秋季向这两个机构提交一项由它们作决定的提案。**

## **四. 联合国的战略框架**

11. 根据大会第 58/269 号决议，从 2006-2007 两年期开始，战略框架将取代联合国四年期中期计划。根据第 58/269 号决议第 9 段，经方案协调会核准的战略框架将是 2006-2007 年预算提交工作的一个组成部分。但世贸组织并不需要这一方案文件。

12. 贸易中心将在财政期间第一年的春季向联合咨询组提交它的战略框架，它在 2004 年就是这样做的。联合咨询组将根据拟议战略框架为贸易中心提供指导。在视需要修订战略框架以列入联合咨询组的建议后，联合咨询组的报告将提交给方案协调会。该报告和经过修订的战略框架也将通过世贸组织贸易和发展委员会提交给世贸组织总理事会，并提交给贸发会议的贸易和发展理事会。

#### **建议 3**

**贸易中心采用联合国格式编制的下一个两年期的战略框架将在财政期间的第一年的春季提交给联合咨询组审查。视需要根据联合咨询组意见修改后的**

战略框架将提交给方案协调会。联合咨询组的报告将提交给贸发会议贸易和发展理事会和世贸组织贸易和发展委员会，由它们审查和发表意见。经过方案协调会核准的战略框架将送交给世贸组织，供其参考。

## 五. 提交预算分册

13. 审计委员会和监督厅谈到的一个问题是，在编制以前三个预算的过程中，贸易中心不得不编制财务和实质资料相同但格式不同的两个预算分册，造成工作重复(见A/57/5(第三卷),第21至23段;A/59/5(第三卷),第51和52段;A/59/229,第5段)。

14. 解决这一问题的最简单办法是只采用一种格式，要么是世贸组织的格式，要么是联合国的格式，把同一个预算分册提交给两个组织。

15. 或者，贸易中心可以把采用世贸组织格式编制的分册提交给世贸组织和联合国，其后采用联合国的格式编制有关的方案部分，将其作为一个附件。鉴于贸易中心要遵守《联合国财务条例和细则》并接受联合国监督机构的监督，因此必须采用联合国的格式向两个上级组织提交有关的方案部分(战略框架、产出和外部因素)，以便于对贸易中心进行考绩。

16. 另一个办法是贸易中心向世贸组织和联合国提交一个采用联合国格式编制的分册，其后采用世贸组织格式编制有关的方案部分，作为附件提交给世贸组织。

17. 三个秘书处在全局审查这些办法后，认为每一个办法都有重大缺陷，可能会导致有关立法机构在审查期间索取补充资料，抵销工作量因采用新程序而实现的有限削减。

18. 因此，鉴于联合国和世贸组织的审查机构的要求不同，人们认为贸易中心要继续编制格式不同但财务和实质资料相同的两个预算分册。中心还会通过同联合国和世贸组织秘书处协商，在可能的情况下，努力把这两份文件统一起来，以便尽可能减少额外的工作量。

### 建议 4

贸易中心继续编制格式不同但财务和实质资料相同的两个预算分册，并同联合国和世贸组织秘书处协商，努力把这两份文件统一起来。

## 六. 结论和主要建议

19. 请大会注意本报告并同意报告中的建议。

## 附件

## 联合国和世界贸易组织审查贸易中心拟议预算的现有程序和 拟议简化程序的详细时限

		目前的程序	拟议程序
第 一 年	春季	向贸易中心联合咨询组提交战略框架	向贸易中心联合咨询组提交战略框架
	4 月	联合咨询组审查战略框架	联合咨询组审查战略框架
	6 月	方案和协调委员会（方案协调会）审查贸易中心的战略框架以及联合咨询组的意见	方案协调会审查贸易中心的战略框架以及联合咨询组的意见
		世贸组织贸易和发展委员会审查联合咨询组的报告，包括对战略框架提出的意见	贸易和发展委员会审查联合咨询组的报告，包括对战略框架提出的意见
		贸发会议贸易和发展理事会审查联合咨询组的报告，包括对战略框架提出的意见	贸发会议贸易和发展理事会审查联合咨询组的报告，包括对战略框架提出的意见
		世贸组织总理事会审查贸易和发展委员会的报告	世贸组织总理事会审查贸易和发展委员会的报告
	11 月	联合国大会审查方案协调会的报告	联合国大会审查方案协调会的报告
	第 二 年	1 月	贸易中心向世贸组织提交预算大纲草案
		世贸组织预算、财务和行政委员会审查贸易中心的预算大纲草案	
2 月		提交联合国预算大纲和联合国简要预算分册	考虑到联合咨询组、联合国大会和世贸组织总理事会提出的方案方向后，提交简要方案分册
		贸易中心提交世贸组织预算大纲	
5 月		行政和预算问题咨询委员会（行预咨委会）审查联合国预算大纲	行预咨委会审查简要预算分册
		世贸组织预算、财务和行政委员会审查世贸组织预算大纲	世贸组织预算、财务和行政委员会注意到联合国简要预算分册和贸易中心的送文说明

	目前的程序	拟议程序
6 月	联合国大会审查行预咨委会的报告	联合国大会审查行预咨委会的报告
	世贸组织总理事会审查预算、财务和行政委员会的报告	世贸组织总理事会注意到预算、财务和行政委员会的报告
9 月	贸易中心向联合国大会和世贸组织总理事会提交它下一个两年期的拟议两年期预算	贸易中心向联合国大会和世贸组织总理事会提交它下一个两年期的拟议两年期预算
10 月	行预咨委会审查贸易中心的拟议预算	行预咨委会审查贸易中心的拟议预算
	世贸组织预算、财务和行政委员会审查贸易中心的拟议预算	世贸组织预算、财务和行政委员会审查贸易中心的拟议预算
11 月-12 月	联合国大会审查贸易中心的拟议预算和行预咨委会的报告并核准下一个两年期的预算	联合国大会审查贸易中心的拟议预算和行预咨委会的报告并核准下一个两年期的预算
	世贸组织总理事会审查预算、财务和行政委员会的建议并核准下一个两年期的预算	世贸组织总理事会审查预算、财务和行政委员会就一个两年期提出的建议